

# Prólogo a la primera versión en español

Estimado lector los manuales que ponemos a su disposición son parte de un proceso amplio de investigación, que tiene como finalidad apoyar a las personas jóvenes en su proceso de incorporación al mercado de trabajo, esperamos que pueda ser un factor de ayuda ante un problema que tiende a ser cada vez más complejo.

El tema de la incorporación de los jóvenes al mercado de trabajo es un asunto que exige reflexión permanente por parte de las autoridades, el sector educativo y de las juventudes. En particular corresponde al Estado generar condiciones de empleabilidad, por su parte las instituciones educativas deben buscar alternativas para lograr estrategias de incorporación al mercado y por parte de la academia buscar alternativas para reducir el impacto de esta problemática.

Es bien sabido que una persona sin empleo puede sentirse agobiada por no ingresar dinero al hogar y que, por lo tanto, su condición de persona desempleada le impide resolver las exigencias del día a día, por lo que pueden sumergir a la persona incluso en un estado depresivo. Esta y otras afirmaciones sobre la vivencia del desempleo son ciertas, las investigaciones formales al respecto lo han confirmado: el estrés económico hace acto de presencia y otras consecuencias de orden afectivo-social pueden sumarse a la lista de consecuencias por la falta de trabajo en suma estamos frente a problemas que afectan en múltiples niveles per destacamos el económico y el emocional.

Hay dos formas de responder al desempleo: lo que podría hacerse y lo que debería hacerse. La primera respuesta, lo que debería

hacerse, implica de forma casi automática al Estado: éste debería generar las condiciones para que cualquier persona esté en condiciones de hacerse de un trabajo para solventar los gastos familiares y en general tener una vida digna. En este terreno del deber ser, nos acercamos al campo de la moral y la Ética de Estado, sin embargo poco se puede hacer desde el frente académico para transformar un esquema depende de diversos actores y afecta intereses diversos. Si bien es cierto, la generación de conocimientos a través de la investigación puede contribuir a la toma de decisiones y al cambio en las políticas públicas en materia de empleabilidad, esta contribución es más bien lenta y de poco impacto.

Si en lugar de ubicarse en el debería, la respuesta a la falta de empleo se coloca en el terreno de lo que podría hacerse, es más ase-quible emprender acciones desde el frente educativo. Una de las pretensiones del trabajo de las instituciones educativas es la de buscar estrategias para favorecer la obtención de un puesto de trabajo, creemos que el conocimiento puede ser un pilar para el diseño de estrategias que faciliten el desarrollo de habilidades ordenadas y sistematizadas de orden cognitivo y social, pero también se tiene la pretensión de aplicar los conocimientos.

La premisa básica es que el conocimiento, obtenido a través de la investigación, permita crear estrategias aplicadas, es decir partimos de un diagnóstico. De tal forma que si lo observado muestra una falta de habilidades en la persona, para enfrentar el rechazo en un empleo, la estrategia de mejora, estaría encaminada al desarrollo de habilidades cognitivas para manejar ese rechazo. Por otra parte, si se descubre que existe una falta de habilidades para acentuar las cualidades y competencias para realizar un trabajo, la estrategia sería encaminada al desarrollo de esa capacidad de la persona para expresarse y mostrarse capaz para cumplir con las tareas del empleo.

Desde estas premisas, pareciera sencillo entonces crear estrategias de intervención, sin embargo, subyace un trabajo de investigación voluminoso, ordenado y de altísima calidad. Es en este camino de mucho esfuerzo en el cual entramos en conocimiento del trabajo del Dr. Jukka Vuori. En la víspera del 2012, realizamos una búsqueda de investigaciones que permitieran analizar las consecuencias psicológicas del desempleo. El objetivo entonces, era mostrar a través de la investigación, que el desempleo, además de estar asociado a problemas de orden social, podía estar relacionado con afectaciones psicológicas, familiares y sociales muy serias.

El contacto con el Dr. Vuori, derivó en un convenio de colaboración entre el *Finnish Institute of Occupational Health* (FIOH) y la Universidad Autónoma de Aguascalientes. En el marco de esta colaboración, se crearon escenarios de discusión sobre diferentes líneas de investigación sobre el desempleo, pero lo más relevante, fue el descubrimiento del método *School to Work*, que se implementaba en Finlandia a través del FIOH. El método se aplicaba con estudiantes de último grado de bachillerato, que transitaban de la educación formal, al mercado laboral. El método *School-to-work* se basaba en el programa de búsqueda de empleo del *Michigan Prevention Research Center* (MPRC por sus siglas en inglés) y cuyo nombre original fue "JOBS". El método fue diseñado para promover la reincorporación al trabajo y

prevenir las consecuencias de la pérdida del trabajo en personas adultas en Estados Unidos (Vuori & Vinokur, 2005).

Los resultados de la aplicación en Finlandia eran muy positivos: quienes participaban en el taller, se incorporaban más rápidamente a un empleo y ante una situación de rechazo luego de una entrevista de trabajo, las personas reanudaban su búsqueda de empleo en un lapso de tiempo menor al de aquellas personas que no participaron en el taller (Koivisto, Vuori & Vinokur, 2010; Koivisto, Vuori & Nykyri, 2007). Otro hallazgo importante del método, es que los y las participantes del taller, presentaban menos síntomas de depresión debido a la condición de desempleo.

A partir del trabajo conjunto entre el FIOH y la Universidad Autónoma de Aguascalientes, se autorizó a la UAA, para que se tuviera la primera versión del Método en idioma español. La presente versión en idioma español, se desarrolló en el marco de las actividades del Grupo de Investigación “Trabajo y Relaciones sociales”, dirigido por el Dr. Octavio Maza y se inserta en la línea de investigación sobre “Habilidades cognitivo-sociales para la transición escuela-mercado laboral en egresados universitarios”.

Nuestro interés en esta línea de investigación parte de la inquietud sobre las condiciones cognitivo-sociales en que se encuentran los egresados universitarios para encarar la transición hacia el mercado laboral. En términos conceptuales, la transición educación-mercado laboral se entiende como un fenómeno en el cual los y las estudiantes finalizan una etapa de educación formal y transitan hacia una actividad remunerada, asociada naturalmente a la formación profesional adquirida. Esta transición reviste un interés importante, pues implica factores de orden social, familiar y naturalmente personal. Interesa no sólo obtener conocimientos ordenados sobre las herramientas cognitivo-sociales con las que se encara el reto de la transición, sino la relación que guarda este proceso vital con la coincidencia de la transición de la adolescencia a la adultez, con todas las tareas que ésta implica, como cristalizar su identidad profesional a través de la búsqueda y afianzamiento en un trabajo, en un contexto con particularidades, como lo es el mexicano.

Además de estas coincidencias de ciclo vital, conviene mantener con fines de investigación, preguntas como: ¿qué puede favorecer la transición de la Universidad al mercado laboral? ¿Basta con tener una cantidad importante de relaciones interpersonales y capital social? ¿Qué papel juega la orientación vocacional? ¿El capital social familiar es importante y en qué medida? ¿Las habilidades cognitivas o sociales son suficientes para que los y las egresadas se incorporen exitosamente a un trabajo en el menor tiempo posible? Una pretensión importante es obtener respuestas a estas preguntas, de manera que puedan generarse estrategias para formar a las personas, para que encuentren trabajo rápido, que éste se relacione con los estudios universitarios realizados y que al obtener ese trabajo, se adapten rápidamente al ambiente laboral y a la forma en que se realiza el trabajo.

Este manual y lo que representa en términos de aplicabilidad, es una de esas estrategias; su principal objetivo es favorecer el desarrollo de habilidades cognitivo-sociales en estudiantes que están a punto de egresar, para que tengan una transición exitosa al mercado de trabajo. ¿Qué se pretende además de favorecer una transición exitosa al mer-

cado laboral? Coadyuvar en la adquisición y desarrollo de habilidades cognitivo-sociales para enfrentar el reto de encontrar empleo, pero también que puedan trasladarlas a su vida cotidiana: no se trata de que adquieran una estrategia específica, sino que la utilicen en cualquier otro ámbito de sus vidas.

En nuestro grupo de investigación, hemos reconocido la importancia de que las y los egresados universitarios tengan una transición exitosa al mercado laboral y obtengan un trabajo rápidamente y acorde a su formación y una acción concreta ha sido esta traducción del método School to Work, esperando que sea coadyuvante en la mejora de las condiciones de vida laboral y personal de la comunidad estudiantil y de la sociedad en general.

Esta traducción y transliteración tanto del Manual del Instructor, como del Cuaderno de Trabajo para participantes, no habría sido posible sin el trabajo realizado por Jorge Santana, Priscila Yahel Muñoz, Carolina Avalos y Luis Enrique Regalado, su profesionalismo y dedicación fue invaluable.

Finalmente, queremos expresar mi agradecimiento al Dr. Jukka Vuori, para que este proyecto se llevara a cabo, su mediación con el *Finnish Institute of Occupational Health* fue fundamental para que ambas instituciones acordaran la autorización para la traducción, estamos seguros de que además de los beneficios académicos, existe un interés compartido porque la generación de conocimientos tengan una aplicación que deriven en cambios y mejoras en la calidad de vida de la sociedad.

Dr. Javier Ruvalcaba Coyaso, Dr. Octavio Maza  
Coordinadores